



## testo 623 - Registador de condições ambiente

Manual de instruções

## testo 623 - Registratore delle condizioni ambientali

Manuale di istruzioni

## testo 623 - Bewaken van de omgevingscondities (met geheugenfunctie)

Handleiding



---

Italian .....	3
Portuguese.....	23
Dutch .....	43

# 1        **Indice**

<b>1</b>	<b>Indice .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Sicurezza e ambiente .....</b>	<b>4</b>
	2.1. Note sul presente documento .....	4
	2.2. Garantire la sicurezza .....	5
	2.3. Protezione dell'ambiente .....	5
<b>3</b>	<b>Specifiche.....</b>	<b>5</b>
	3.1. Dati tecnici .....	5
<b>4</b>	<b>Descrizione del prodotto.....</b>	<b>6</b>
	4.1. Panoramica .....	6
	4.2. Proprietà base .....	8
<b>5</b>	<b>Primi passaggi .....</b>	<b>8</b>
<b>6</b>	<b>Utilizzo del prodotto .....</b>	<b>9</b>
	6.1. Messa in opera .....	9
	6.2. Impostazione dei limiti .....	10
	6.3. Applicazione delle impostazioni.....	10
	6.4. Diagramma di flusso .....	11
	6.5. Misure.....	15
<b>7</b>	<b>Manutenzione del prodotto.....</b>	<b>19</b>
<b>8</b>	<b>Consigli e assistenza .....</b>	<b>20</b>
	8.1. Accessori e pezzi di ricambio .....	20
	8.2. Domande e risposte .....	20



## 2 Sicurezza e ambiente

### 2.1. Note sul presente documento

#### Utilizzo

- > Leggere attentamente il presente documento e familiarizzare con il prodotto prima di procedere al suo utilizzo. Prestare particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza e ai segnali di pericolo, al fine di evitare danni a cose o persone.
- > Tenere il presente documento a portata di mano, per consultarlo al bisogno.
- > Consegnare il presente manuale a tutti gli utilizzatori del prodotto.

#### Simboli e scritte standard

Icona	Spiegazione
	Segnale di pericolo, livello di rischio a seconda del termine: <b>Pericolo!</b> Rischio di gravi lesioni fisiche. <b>Attenzione!</b> Rischio di lievi lesioni fisiche o danni alla strumentazione. > Adottare le misure preventive specificate.
	Nota: informazioni base o aggiuntive.
1. ...	Azione: diversi passaggi, è necessario seguire la sequenza.
2. ...	
> ...	Azione: un passaggio o un passaggio opzionale.
- ...	Risultato di un'azione.
<b>Menu</b>	Elemento dello strumento o del display dello strumento.
<b>[Set]</b>	Tasti di controllo dello strumento.
...   ...	Funzioni/ percorsi del menù.
"..."	Esempio di inserimenti

## 2.2. Garantire la sicurezza

- > Non conservare il prodotto insieme a solventi. Non utilizzare sostanze igroscopiche.
- > Utilizzare lo strumento esclusivamente in ambienti chiusi, secchi e proteggerlo da pioggia e umidità.
- > Impiegare lo strumento in modo appropriato, secondo il suo scopo di utilizzo e nel rispetto dei parametri specificati nei dati tecnici. Non forzare.

## 2.3. Protezione dell'ambiente

- > Smaltire le batterie/ batterie ricaricabili esaurite in conformità con le disposizioni di legge in vigore.
- > Al termine della sua vita operativa, smaltire il prodotto nella categoria apparecchio elettrico ed elettronico (rispettare le norme relative alla raccolta differenziata) o rispedito il prodotto a Testo.

# 3 Specifiche

## 3.1. Dati tecnici

Caratteristica	Valori
Parametri	Temperatura / Umidità
Unità di misura	°C/°F % UR, td, wb
Risoluzione	Temperatura: 0.1 °C Umidità: 0,1 % UR
Campo di misura	Temperatura: da -10 a +60 °C Umidità: da 0 a 100 % UR (nessun punto di rugiada)
Precisione	Temperatura: ± 0,4 K + 1 digit Umidità: ±2 %UR + 1 digit a 25 °C (10 - 90 %), ±3 % UR campo restante
Ciclo di misura	20 s

Caratteristica	Valori
Temperatura lavoro	da -10 a +60 °C
Temp. stoccaggio	da -20 a +60 °C
Tipo batteria	4 x AA
Vita batteria	almeno 12 mesi
Materiale custodia	ABS
Classe di protezione	IP 30
Peso	circa 240 g (senza batterie)
Dimensioni in mm	185x105x36 185x112x47 (clip di montaggio piegata)
Garanzia	24 mesi, condizioni di garanzia: v. sito <a href="http://www.testo.com/warranty">www.testo.com/warranty</a>
Direttiva CE	2004/108/EC




## 4 Descrizione del prodotto

### 4.1. Panoramica



#### ① Tastiera

Tasto	Funzione
<b>Max</b>	Visualizza valore max.
<b>Min</b>	Visualizza valore min.
<b>%</b>	Seleziona istogramma per temperatura o umidità

Tasto	Funzione
	Seleziona intervallo di tempo
	Modifica impostazioni / seleziona barra
	Modifica impostazioni / seleziona barra
<b>Set</b>	Conferma impostazioni
<b>Esc</b>	Cancella inserimento
<b>Alarm</b>	Conferma un allarme

## ② Sensori



- ③ Dispositivo di aggancio
- ④ Vano batterie e interfaccia strumento
- ⑤ Clip di montaggio e dispositivo di fissaggio a parete (integrato nella custodia)

## 4.2. Proprietà base

### **Alimentazione**

Opzionalmente lo strumento può essere alimentato con:

- 4 batterie / batterie ricaricabili, tipo AA

### **Montaggio a parete**

La distanza tra il foro superiore e quello inferiore è 63 mm.

## 5 Primi passaggi

### **Rimozione della pellicola protettiva**

- > Rimuovere la pellicola protettiva dal display

### **Inserimento le batterie/ batterie ricaricabili**

1. Aprire il vano batterie sul retro dello strumento.
2. Inserire le batterie/ batterie ricaricabili (rispettare la polarità!)
3. Chiudere il vano batterie.



## 6 Utilizzo del prodotto

### 6.1. Messa in opera

La data e l'ora devono essere impostate durante la messa in esercizio.

1. Selezionare la funzione desiderata con **[Set]**.

**i** Se nessun tasto viene premuto entro 30 sec, testo 623 passa alla Modalità Misura. Per eseguire ulteriori impostazioni, tenere premuto per 2 sec. il tasto **[Set]**.

> Il parametro regolabile lampeggia.

2. Impostare i valori con **[◀]** o **[▶]** e confermare l'inserimento con **[Set]** (per le impostazioni, v. la seguente tabella).

**i** Per scorrere rapidamente avanti e indietro nel menù desiderato, tenere premuti i tasti **[◀ ▶]**.  
Premere **[Esc]** per cancellare impostazioni senza salvarle.  
Premere **[Set]** per 2 s per memorizzare valori impostati precedentemente e lasciare il menù.

- Lo strumento ritorna al display.

Display	Funzione	Opzione impostaz.
Lampeggia <b>DD.MM.YYYY</b> o <b>MM.DD.YYYY</b>	Imposta il formato data	<b>DD.MM.YYYY</b> = giorno, mese, anno <b>MM.DD.YYYY</b> = mese, giorno, anno
Lampeggia l'anno	Imposta l'anno	2009 - 2099
Lampeggia il mese	Imposta il mese	01 - 12
Lampeggia il giorno	Imposta il giorno	01 - 31
Lampeggia <b>24H</b> o <b>12H (AM/PM)</b>	Imposta il formato ora	24h/12h
Lampeggia l'ora	Imposta l'ora	00 - 23 or 01 - 12
Lampeggiano i minuti	Imposta i minuti	00 - 59
Lampeggiano i secondi	Imposta i secondi	00 - 59
Lampeggia <b>°C</b>	Imposta l'unità di temperatura	°C/°F

**i** Se l'alimentazione viene interrotta, le impostazioni vengono memorizzate per almeno 3 min.

## 6.2. Impostazione dei limiti

### Temperatura

Quando si cambia l'unità di temperatura da °C a °F, i valori limite impostati vengono anch'essi convertiti.

### Umidità

Quando si cambia l'unità di umidità (% , td, wb), i valori limite impostati non vengono convertiti. I valori limite devono essere reimpostati tramite il menù Impostazioni.

## 6.3. Applicazione delle impostazioni

1. Tenera premuto il tasto **[Set]** per 2 s.  
> Il display lampeggia.
2. Selezionare la funzione desiderata con **[Set]**.  
> Il parametro regolabile lampeggia.
3. Impostare i valori con **[◀]** o **[▶]** e confermare l'inserimento con **[Set]** (per le impostazioni, v. la seguente tabella).



Per scorrere rapidamente avanti e indietro nel menù, tenere premuti i tasti **[◀]** o **[▶]**.

Premere **[Esc]** per cancellare impostazioni senza salvarle.

Premere **[Set]** per 2 s per memorizzare valori impostati precedentemente e ritornare alla misura in corso sul display.

Se si attraversa l'intero menù Impostazioni, le scelte operate vengono memorizzate automaticamente.

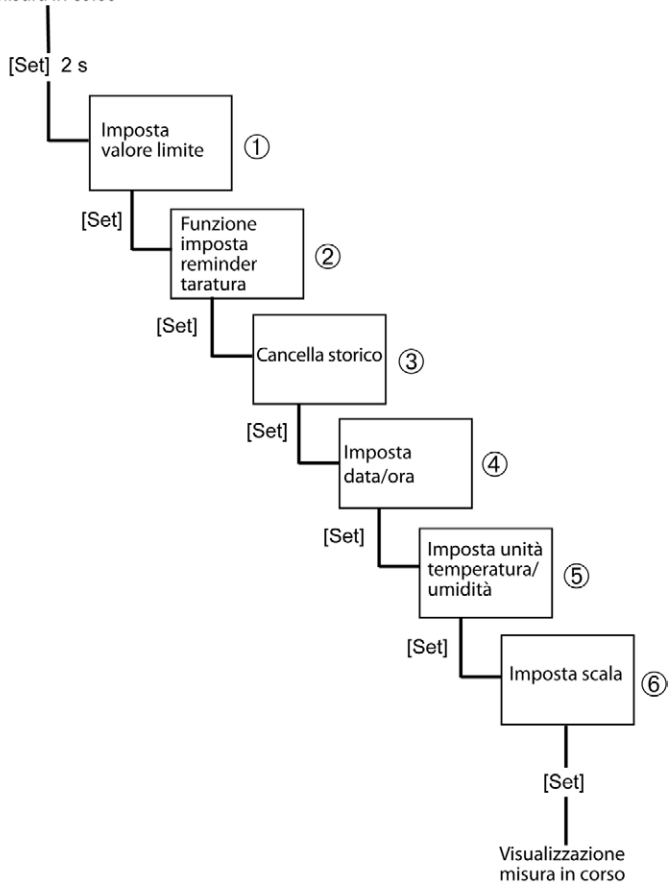
Se nessun tasto viene premuto entro 30 s, lo schermo ritorna automaticamente alla misura in corso sul display. Nessuna impostazione viene memorizzata.

---





- Lo strumento passa alla successiva funzione sul display

## 6.4. Diagramma di flusso

Visualizzazione  
misura in corso



Una descrizione dettagliata dei punti ①, ②, ③, ④, ⑤, ⑥ è riportata nelle pagine successive.

No.	Display	Funzione	Impostazione opzione/valore
①	Si illuminano  e °C/°F, lampeggia <b>ON</b> o <b>OFF</b>	Attiva o disattiva la visualizzazione dell'allarme per il limite superiore di temperatura	Disattiva: <b>OFF</b> Attiva: <b>ON</b>
	Solo se <b>ON</b> è selezionato Il valore limite superiore lampeggia	Imposta il valore di allarme per il limite superiore di temperatura	-
	Si illuminano  e °C/°F, lampeggia <b>ON</b> o <b>OFF</b>	Attiva o disattiva la visualizzazione dell'allarme per il limite inferiore di temperatura	Disattiva: <b>OFF</b> Attiva: <b>ON</b>
	Solo se <b>ON</b> è selezionato Il valore limite inferiore lampeggia	Imposta il valore di allarme per il limite inferiore di temperatura	-
	Si illuminano  e %, lampeggia <b>ON</b> o <b>OFF</b>	Attiva o disattiva la visualizzazione dell'allarme per il limite superiore di umidità	Disattiva: <b>OFF</b> Attiva: <b>ON</b>
	Solo se <b>ON</b> è selezionato Il valore limite superiore lampeggia	Imposta il valore di allarme per il limite superiore di umidità	-
	Si illuminano  e %, lampeggia <b>ON</b> o <b>OFF</b>	Attiva o disattiva la visualizzazione dell'allarme per il limite inferiore di umidità	Disattiva: <b>OFF</b> Attiva: <b>ON</b>
	Solo se <b>ON</b> è selezionato Il valore limite inferiore lampeggia	Imposta il valore di allarme per il limite inferiore di umidità	-

No.	Display	Funzione	Impostazione opzione/valore
②	Si illumina <b>Calibration!</b> , lampeggia <b>ON</b> o <b>OFF</b>	Attiva o disattiva la funzione di reminder per la taratura	Disattiva: <b>OFF</b> Attiva: <b>ON</b>
	Solo se <b>ON</b> è selezionato Si illumina <b>Calibration!</b> , Lampeggia Anno	Imposta l'anno	2009 - 2099
	Solo se <b>ON</b> è selezionato Si illumina <b>Calibration!</b> , Lampeggia Mese	Imposta il mese	01 - 12
③	Lampeggia <b>Reset Memory</b>	Cancella la memoria	Disattiva: <b>OFF</b> Attiva: <b>ON</b>
④	Si illumina <b>Update date &amp; time?</b> , lampeggia <b>No</b>	Imposta data e ora Nessuna modifica	Seleziona <b>Yes</b>  Seleziona <b>No</b>
	Solo se <b>Yes</b> è selezionato Lampeggia <b>DD.MM.YYYY</b> o lampeggia <b>MM.DD.YYYY</b>	Imposta il formato data	<b>DD.MM.YYYY</b> = giorno, mese, anno  <b>MM.DD.YYYY</b> = mese, giorno, anno
	Solo se <b>Yes</b> è selezionato Lampeggia l'anno	Imposta l'anno	2009 - 2099
	Solo se <b>Yes</b> è selezionato Lampeggia il mese	Imposta il mese	01 - 12

No.	Display	Funzione	Impostazione opzione/valore
	Solo se <b>Yes</b> è selezionato Lampeggia il giorno	Imposta il giorno	01 - 31
	Solo se <b>Yes</b> è selezionato Lampeggia <b>24H</b> o <b>12H (AM/PM)</b>	Imposta il formato ora	24H/12H
	Solo se <b>Yes</b> è selezionato Lampeggia Ora	Imposta l'ora	00 - 23 or 01 - 12
	Solo se <b>Yes</b> è selezionato Lampeggia Minuti	Imposta i minuti	00 - 59
	Solo se <b>Yes</b> è selezionato Lampeggia Secondi	Imposta i secondi	00 - 59
⑤	Lampeggia <b>°C</b>	Imposta l'unità di misura della temperatura	<b>°C/°F</b>
	Lampeggia <b>%</b>	Imposta l'unità di misura dell'umidità	<b>%, td, wb</b>

No.	Display	Funzione	Impostazione opzione/valore
⑥	Lampeggia <b>Manual Scale</b> o <b>Auto Scale</b>	Scegliere tra scala automatica e manuale	<b>Manual Scale</b> o <b>Auto Scale</b>
	Solo se <b>Manual Scale</b> è selezionato: Lampeggiano <b>Manual Scale</b> e il valore limite superiore	Imposta il valore per il limite superiore	-
	Solo se <b>Manual Scale</b> è selezionato: Lampeggiano <b>Manual Scale</b> e il valore limite inferiore	Imposta il valore per il limite inferiore	-



Qualora l'alimentazione venisse interrotta, le impostazioni vengono memorizzate per almeno 3 min.

## 6.5. Misure



Con max./min., vengono visualizzati il tempo impiegato e il valore corrispondente (°C/% UR).

### Visualizzare i valori max.

> Premere **[Max]**.

Se **Max.** lampeggia, è possibile visualizzare i precedenti valori max. con **[◀]** o **[▶]**.



se viene visualizzato il valore di temperatura max., premere **[%💧]** per visualizzare il valore di umidità max.



Se il tasto **[Max]** non viene premuto per > 5 min, lo schermo passa automaticamente alla visualizzazione della misura in corso.

### Visualizzare i valori min.

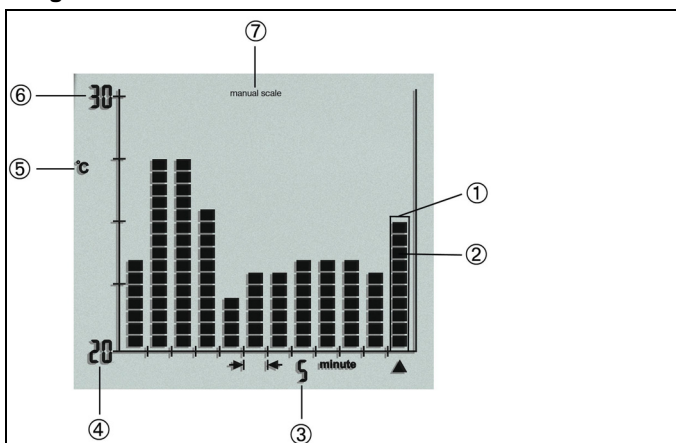
> Premere **[Min]**.

Se **Min.** lampeggia, è possibile visualizzare i precedenti valori min. con **[◀]** o **[▶]**.

**i** se viene visualizzato il valore di temperatura min., premere **[%🌡️]** per visualizzare il valore di umidità min.

**i** Se il tasto **[Min]** non viene premuto per > 5 min lo schermo passa automaticamente alla visualizzazione della misura in corso.

### Istogramma



- ① Barra
- ② Segmento barra
- ③ Intervallo di tempo
- ④ Valore inferiore visualizzato
- ⑤ Unità di misura visualizzata (temperatura o umidità)
- ⑥ Valore superiore visualizzato



### ⑦ Scala Manuale:

Impostare manualmente i valori limite superiore e inferiore che non cambiano.

Scala automatica:

La scala automatica viene calcolata in modo che tutte le misure visualizzate siano comprese all'interno della scala.



- Modificando la scala, il valore superiore e inferiore e il simbolo **Auto Scale** lampeggiano.
- L'istogramma mostra 12 barre, ognuna di 20 segmenti.
  - Con Scala Manuale:  
L'elemento più basso della barra lampeggia: il valore misurato è inferiore al valore più basso visualizzato sul display.
  - L'elemento più alto della barra lampeggia: il valore misurato è superiore al limite più alto visualizzato sul display.

### Visualizzare il profilo umidità/temperatura

Per modificare il profilo tra umidità e temperatura:

> Premere [% ].

### Impostare l'asse tempo dell'istogramma

Per impostare l'asse tempo:

> Premere [].

L'asse tempo può essere impostato su 5 diversi intervalli di tempo.

Visualizzazione tempo per barra	Tempo totale sull'istogramma
5 min	1 h
10 min	2 h
1 h	12 h
2 h	24 h
24 h	12 giorni

### Visualizzare i valori di una barra

Per visualizzare la misura media:

> Premere [**◀**] o [**▶**]

- La barra o l'elemento della barra selezionato lampeggia e vengono visualizzate le relative misure, l'ora e la data di inizio.

Per visualizzare la temperatura max. e l'umidità max:

> Premere [**Max**]

Per visualizzare la temperatura min. e l'umidità min:

> Premere [**Min**].

### Confermare un allarme

E' partito un allarme:

- Il LED lampeggia
- Il valore che è stato superato lampeggia

Per cancellare un allarme:

> Premere [**Alarm**].

- L'allarme viene cancellato



Con l'allarme attivato e una modifica al menù impostazioni, l'allarme impostato viene confermato.

---

## 7 Manutenzione del prodotto

### Sostituzione delle batterie/ batterie ricaricabili

#### ATTENZIONE

**Le batterie/ batterie ricaricabili inserite in modo scorretto possono danneggiare lo strumento!**

> Rispettare la polarità durante l'inserimento delle batterie/ batterie ricaricabili.

1. Aprire il vano batterie sul retro dello strumento.
2. Rimuovere le batterie/ batterie ricaricabili esaurite e inserire quelle nuove (tipo AA)
  - Lo strumento si accende automaticamente.
3. Chiudere il vano batterie.

---

**i** Qualora l'alimentazione venisse interrotta, le impostazioni vengono memorizzate per almeno 3 min.

---

**i** Se lo strumento non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, le batterie/ batterie ricaricabili devono essere rimosse per evitare danni allo strumento e alle batterie.

---

### Pulire lo strumento

> Se la custodia dello strumento è sporca, pulirla con un panno umido.

Non utilizzare solventi o detersivi aggressivi! E' possibile impiegare detersivi delicati o saponate.

---

**i** Non pulire lo strumento con l'aria compressa, altrimenti si rischia di danneggiare il sensore.

---

## 8 Consigli e assistenza

### 8.1. Accessori e pezzi di ricambio

Descrizione	Codice
Software per taratura e calibrazione con cavo USB	0554 6230
Certificato di taratura DKD per umidità, igrometro elettronico; punti di taratura 11,3 % UR e 75,3 % UR a 25 °C	0520 0206
Certificato di taratura ISO per umidità, punti di taratura 11,3 % UR e 75,3 % UR a 25 °C	0520 0006

### 8.2. Domande e risposte

Domanda	Possibili cause
Lo strumento visualizza <b>LO</b>	Inferiore a -20 °C
Lo strumento visualizza <b>HI</b>	Superiore a +70 °C

Se la vostra domanda non ha ricevuto risposta: Rivolgersi al proprio rivenditore o al servizio assistenza testo. I dati di contatto sono riportati sul retro del presente documento, o sul sito Internet [www.testo.com/service-contact](http://www.testo.com/service-contact)



**testo 623**

**Registador de condições ambiente**

Manual de instruções



---

---

<b>1</b>	<b>Conteúdos</b>	<b>23</b>
<b>1</b>	<b>Conteúdos</b>	<b>23</b>
<b>2</b>	<b>Segurança e ambiente</b>	<b>24</b>
	2.1. Sobre este documento	24
	2.2. Garantia de segurança	25
	2.3. Protecção do ambiente	25
<b>3</b>	<b>Especificações</b>	<b>25</b>
	3.1. Dados técnicos	25
<b>4</b>	<b>Descrição do produto</b>	<b>26</b>
	4.1. Visão geral	26
	4.2. Propriedades básicas	28
<b>5</b>	<b>Primeiros passos</b>	<b>28</b>
<b>6</b>	<b>Utilização do produto</b>	<b>29</b>
	6.1. Instalação	29
	6.2. Configuração dos limites	30
	6.3. Configurações	30
	6.4. Fluxograma	31
	6.5. Medição	35
<b>7</b>	<b>Manutenção do produto</b>	<b>39</b>
<b>8</b>	<b>Dicas e assistência</b>	<b>40</b>
	8.1. Acessórios e peças de desgaste	40
	8.2. Perguntas e respostas	40



## 2 Segurança e ambiente

### 2.1. Sobre este documento

#### Utilização

- > Por favor, leia este documento e certifique-se que está familiarizado com o funcionamento do instrumento. Preste particular atenção às instruções de segurança e ao aviso para prevenir lesões físicas ou danos nos produtos.
- > Tenha este documento sempre à mão caso seja necessário consultá-lo
- > Entregue este documento a qualquer outro utilizador do produto.

#### Símbolos e regras de escrita

Representação	Explicação
	Aviso, nível de risco de acordo com a palavra de aviso: <b>Aviso!</b> Pode ocorrer uma lesão física grave. <b>Atenção!</b> Podem surgir lesões físicas ou danos no equipamento ligeiros. > Implementação das medidas de precaução especificadas.
	Nota: Informação básica ou mais informações.
1. ...	Acção: Mais passos, a sequência deve ser seguida.
2. ...	
> ...	Acção: Um passo ou um passo opcional.
- ...	Resultado de uma acção.
<b>Menu</b>	Elemento do instrumento ou visor do instrumento.
<b>[Set]</b>	Teclas de controlo do instrumento.
...   ...	Funções/caminhos dentro do menu.
“...”	Entradas de exemplo



## 2.2. Garantia de segurança

- > Não guarde o produto juntamente com solventes. Não utilize disseccantes.
- > Apenas utilize o equipamento em locais fechados e secos e proteja-o da chuva e da humidade.
- > O instrumento só deverá ser utilizado para o fim para o qual foi construído e dentro dos parâmetros especificados nos danos técnicos. Não utilize força.

## 2.3. Protecção do ambiente

- > Eliminação de pilhas recarregáveis estragadas/gastas de acordo com as especificações legais válidas.
- > No fim da sua vida útil, envie o produto para a recolha separada para equipamentos eléctricos ou electrónicos (ver regras locais) ou devolva-o à Testo para a devida eliminação.

# 3 Especificações

## 3.1. Dados técnicos

Característica	Valores
Parâmetros	Temperatura / Humidade
Unidades	°C/°F % HR, td, bulbo húmido
Resolução	Temperatura: 0.1 °C Humidade: 0.1 % HR
Gama de medição:	Temperatura: -10 to +60 °C Humidade: 0 a 100 % HR (sem-humidade)
Exactidão	Temperatura: ± 0.4 K + 1 dígito Humidade: ±2 %HR + 1 dígito a 25 °C (10 a 90 %), ±3 % HR gama restante
Taxa de medição	20 s

Característica	Valores
Temperatura de funcionamento	-20 a +60 °C
Temperatura de armazenamento	-20 a +60 °C
Tipo de pilha	4 x AA
Tipo de bateria	Pelo menos 12 meses
Carcaça	ABS
Classe de protecção	IP 30
Peso	aprox. 240 g (sem pilhas)
Dimensões (CxLxA em mm)	185x105x36 185x112x47 (clip de fixação dobrado)
Garantia	24 meses, condições de garantia ver website <a href="http://www.testo.pt/warranty">www.testo.pt/warranty</a>
Directiva CE	2004/108/EC






## 4 Descrição do produto

### 4.1. Visão geral



① Teclado

Tecla	Função
<b>Max</b>	Visualização do valor máximo
<b>Min</b>	Visualização do valor mínimo

Tecla	Função
	Seleccionar histograma para temperatura e humidade
	Seleccionar intervalo de tempo
	Alteração das configurações / seleccionar barra
	Alteração das configurações / seleccionar barra
<b>Set</b>	Confirmar configurações
<b>Esc</b>	Cancelar entrada
	Confirmação de alarme recebido

## ② Sensores



- ③ Dispositivo de ligação
- ④ Compartimento da pilha e interface do instrumento
- ⑤ Clip de fixação e dispositivo de fixação de parede (integrado na carcaça)

## 4.2. Propriedades básicas

### **Alimentação**

O instrumento é alimentado opcionalmente por:

- 4 pilhas / pilhas recarregáveis, tipo AA

### **Montagem de parede**

A distância entre o buraco superior e inferior é de 63 mm.

## 5 Primeiros passos

### **Remoção da película protectora**

- > Remova a película protectora do visor

### **Inserir pilhas/pilhas recarregáveis**

1. Abrir o compartimento das pilhas na parte de trás do instrumento.
2. Inserir pilhas/pilhas recarregáveis (observe a polaridade!)
3. Fechar o compartimento das pilhas.

## 6 Utilização do produto

### 6.1. Instalação

A data e a hora devem ser configuradas na instalação.

1. Selecciona a função necessária com **[Set]**.

**i** Se nenhuma tecla for pressionada dentro de 30 segundos, o teste 623 altera o Modo de Medição. Para executar configurações adicionais, mantenha a tecla pressionada **[Set]** durante 2 segundos.

> O parâmetro ajustável pisca.

2. Configure valores com **[◀]** ou **[▶]** e confirme a entrada com **[Set]** (para configurações, ver tabela seguinte).

**i** Para se movimentar rápido para a frente e para trás no menu, mantenha a tecla pressionada **[◀]** ou **[▶]**.

Pressione **[Esc]** para cancelar todas as configurações sem as guardar.

Mantenha a tecla pressionada **[Set]** durante 2 segundos para guardar os valores e deixar o menu.

- O instrumento regressa para o visor.

Visor	Função	Opção de configuração
<b>DD.MM.YYYY</b> pisca or <b>DD.MM.YYYY</b> pisca	Configurar o formato da data	<b>DD.MM.YYYY</b> = dia, mês, ano <b>DD.MM.YYYY</b> = dia, mês, ano
O ano pisca	Configurar o ano	2009 - 2099
O mês pisca	Configurar o mês	01 - 12
O dia pisca	Configurar o dia	01 - 31
<b>24H</b> ou <b>12H</b> pisca	Configurar o formato da hora	24h/12h
A hora pisca	Configurar o valor da hora	00 - 23 ou 01 - 12
O minuto pisca	Configurar o valor do minuto	00 - 59
O segundo pisca	Configurar o valor do segundo	00 - 59

Visor	Função	Opção de configuração
°C pisca	Configurar a unidade para a temperatura	°C/°F



Se a alimentação for interrompida as configurações serão guardadas durante 3 minutos pelo menos.

## 6.2. Configuração dos limites

### Temperatura

Quando alterar a unidade de temperatura de °C para °F, os valores limite são convertidos

### Humidade

Quando alterar a unidade de humidade (% , td, bulbo húmido), os valores limite não são convertidos. Os valores limite devem ser restaurados através do menu Setup.

## 6.3. Configurações

1. Mantenha a tecla pressionada **[Set]** durante 2 segundos.  
> O visor pisca.
2. Selecciona a função necessária com **[Set]**.  
> O parâmetro ajustável pisca.
3. Configure valores com **[◀]** ou **[▶]** e confirme a entrada com **[Set]** (para configurações, ver tabela seguinte).



Para se movimentar rápido para a frente e para trás no menu, mantenha a tecla pressionada **[◀]** ou **[▶]**.

Pressione **[Esc]** para cancelar todas as configurações sem as guardar.

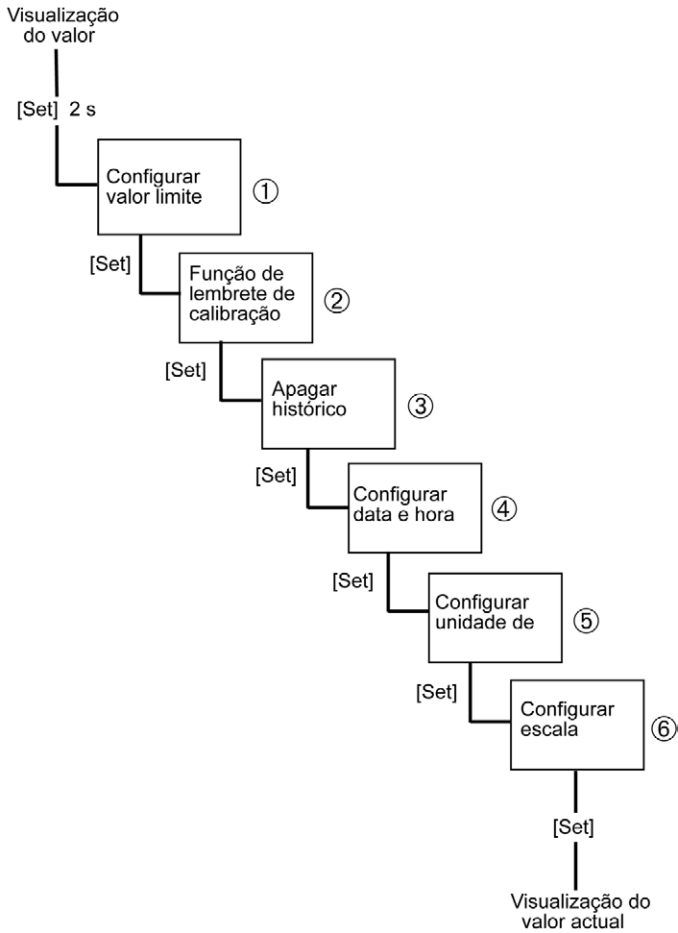
Mantenha a tecla pressionada **[Set]** durante 2 segundos para guardar anteriormente os valores e deixar o menu.

Se todo o menu Setup é executado, as configurações feitas são automaticamente armazenadas.

Se nenhuma tecla for pressionada dentro de 30 segundos, o ecrã reverte para a visualização do valor actual automaticamente. Nenhunas configurações serão guardadas.

- O instrumento troca para a próxima função

## 6.4. Fluxograma



Uma descrição detalhada dos pontos ①, ②, ③, ④, ⑤, ⑥ pode ser encontrada nas seguintes páginas.

Nº	Visor	Função	Opção/valor de configuração
①	↑ e °C/°F acende, <b>ON</b> ou <b>OFF</b> pisca	Activar ou desactivar a visualização do limite superior do alarme de temperatura	Desactivar: <b>OFF</b> Activar: <b>ON</b>
	Apenas se <b>ON</b> for seleccionado Valor limite máximo pisca	Configurar o limite superior do alarme de temperatura	-
	↓ e °C/°F acende, <b>ON</b> ou <b>OFF</b> pisca	Activar ou desactivar a visualização do limite superior do alarme de temperatura	Desactivar: <b>OFF</b> Activar: <b>ON</b>
	Apenas se <b>ON</b> for seleccionado Valor limite mínimo pisca	Configurar o limite superior do alarme de temperatura	-
	↑ e °C/°F acende, <b>ON</b> ou <b>OFF</b> pisca	Activar ou desactivar a visualização do alarme do limite máximo de temperatura	Desactivar: <b>OFF</b> Activar: <b>ON</b>
	Apenas se <b>ON</b> for seleccionado Valor limite máximo pisca	Configurar o limite superior do alarme de humidade	-
	↓ e °C/°F acende, <b>ON</b> ou <b>OFF</b> pisca	Activar ou desactivar a visualização do limite superior do alarme de temperatura	Desactivar: <b>OFF</b> Activar: <b>ON</b>



Nº	Visor	Função	Opção/valor de configuração
	Apenas se <b>ON</b> for seleccionado Valor limite mínimo pisca	Configurar o limite superior do alarme de temperatura	-
②	<b>Calibration!</b> acende, <b>ON</b> ou <b>OFF</b> pisca	Activar ou desactivar a função de lembrete calibração	Desactivar: <b>OFF</b> Activar: <b>ON</b>
	Apenas se <b>ON</b> for seleccionado <b>Calibration!</b> acende, O ano pisca	Configurar o ano	2009 - 2099
	Apenas se <b>ON</b> for seleccionado <b>Calibration!</b> acende, O mês pisca	Configurar o mês	01 - 12
③	<b>Reset Memory</b> pisca	Apagar memória	Desactivar: <b>OFF</b> Activar: <b>ON</b>
④	<b>Update date &amp; time?</b> acende, <b>No</b> pisca	Configurar data e hora Sem alteração	Seleccionar <b>Yes</b> Seleccionar <b>No</b>
	Apenas se <b>Yes</b> for seleccionado <b>DD.MM.YYYY</b> pisca or <b>DD.MM.YYYY</b> pisca	Configurar o formato da data	<b>DD.MM.YYYY</b> = dia, mês, ano <b>DD.MM.YYYY</b> = dia, mês, ano
	Apenas se <b>Yes</b> for seleccionado O ano pisca	Configurar o ano	2009 - 2099

Nº	Visor	Função	Opção/valor de configuração
	Apenas se <b>Yes</b> for seleccionado O mês pisca	Configurar o mês	01 - 12
	Apenas se <b>Yes</b> for seleccionado O dia pisca	Configurar o dia	01 - 31
	Apenas se <b>Yes</b> for seleccionado <b>24H</b> ou <b>12H</b> pisca	Configurar o formato da hora	24H/12H
	Apenas se <b>Yes</b> for seleccionado A hora pisca	Configurar o valor da hora	00 - 23 ou 01 - 12
	Apenas se <b>Yes</b> for seleccionado O minuto pisca	Configurar o valor do minuto	00 - 59
	Apenas se <b>Yes</b> for seleccionado O segundo pisca	Configurar o valor do segundo	00 - 59
⑤	°C pisca	Configurar a unidade para a temperatura	°C/°F
	% pisca	Configurar a unidade para a humidade	% HR, td, bulbo húmido

Nº	Visor	Função	Opção/valor de configuração
⑥	<b>Manual Scale</b> ou <b>Auto Scale</b> pisca	Escolher entre escala automática ou manual	<b>Manual Scale</b> ou <b>Auto Scale</b>
	Apenas se <b>Manual Scale</b> for seleccionado: <b>Manual Scale</b> e o valor limite superior pisca	Configurar valor para limite inferior	-
	Apenas se <b>Manual Scale</b> for seleccionado: <b>Manual Scale</b> e o valor limite inferior pisca	Configurar valor para limite inferior	-



Se a alimentação for interrompida as configurações serão guardadas durante 3 minutos pelo menos.

## 6.5. Medição



Com o máx./mín., a hora que ocorre e o valor correspondente (°C/% HR) é apresentado.

### Visualização dos valores máximos

> Pressionar **[Max]**.

Se o valor Máx. pisca, os valores máximos antigos podem ser visualizados com **[◀]** ou **[▶]**.



Se o valor de temperatura máximo é apresentado, pressione **[%]** para visualizar o valor de humidade máximo.



Se a tecla **[Max]** não for pressionada durante os próximos 5 min, o ecrã reverte automaticamente para a visualização do valor actual.

## Visualização dos valores mínimos

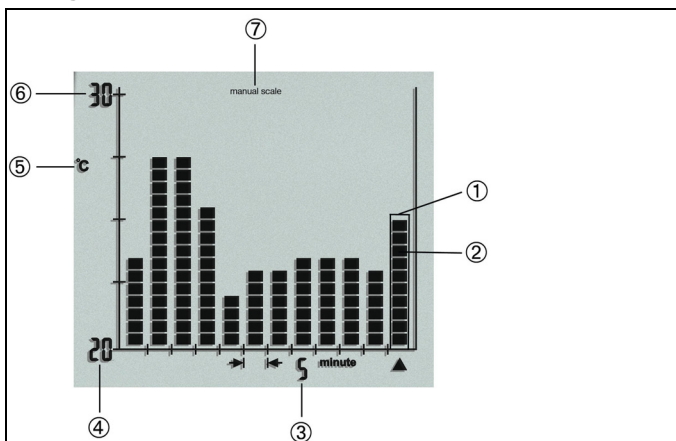
> Pressionar **[Min]**.

Se o valor **Mín.** pisca, os valores mínimos antigos podem ser visualizados com **[◀]** ou **[▶]**.

**i** Se o valor de temperatura mínimo é apresentado, pressione **[%RH]** para visualizar o valor de humidade mínimo.

**i** Se a tecla **[Min]** não for pressionada durante os próximos 5 min, o ecrã reverte automaticamente para a visualização do valor actual.

## Histograma



- ① Barra
- ② Segmento de barra
- ③ Intervalo de tempo
- ④ Valor inferior apresentado
- ⑤ Unidade apresentada (temperatura ou humidade)
- ⑥ Valor superior apresentado

- ⑦ **Escala Manual:**  
Configurar manualmente valores limite superiores e inferiores que não se alterem.

**Escala automática:**

A escala automática é calculada de tal maneira que todas as leituras se encontram na escala.



- Ao mudar a escala, o valor de visualização superior e inferior e o símbolo da **Escala Automática** pisca.
  - O histograma apresenta 12 barras, cada uma com 20 segmentos.
    - Com Escala Manual:
      - O menor elemento da barra pisca.
      - O valor medido está abaixo do menor valor visualizado.
    - O elemento mais alto da barra pisca.
    - O valor medido está acima do maior valor visualizado.
- 


**Visualização do perfil da humidade/temperatura**

Para alterar o perfil entre a humidade e a temperatura:

- > Pressionar [].

**Configurar o eixo do tempo do histograma**

Para configurar o eixo do tempo:

- > Pressionar [].

O eixo do tempo pode ser estabelecido em 5 intervalos de tempo diferentes.

Visualização do tempo por barra	Tempo total do histograma
5 min	1 h
10 min	2 h
1 h	12 h
2 h	24 h
24 h	12 dias

### **Visualização dos valores de uma barra**

Para visualizar o valor médio:

> Pressionar [**◀**] ou [**▶**]

- A barra ou o elemento da barra seleccionado pisca e os valores relevantes, a hora e a data de começo são visualizadas.

Seleccionar o valor de temperatura máximo ou o valor de humidade máximo.

> Pressionar [**Max**].

Seleccionar o valor de temperatura mínimo ou o valor de humidade mínimo.

> Pressionar [**Min**].

### **Confirmação de alarme recebido**

O alarme foi accionado:

- LED pisca
- Quando os alarmes superior ou inferior são excedidos piscam

Para apagar um alarme:

> Pressionar [**Alarm**].

- O alarme é apagado



Com o alarme activado e uma alteração para o menu Setup, é confirmada a recepção do alarme actual.

---

# 7 Manutenção do produto

## Substituição de pilhas/pilhas recarregáveis

### ATENÇÃO

**Se as pilhas/pilhas recarregáveis forem mal colocadas podem danificar o instrumento!**

> Observe a polaridade quando estiver a colocar as pilhas/pilhas recarregáveis.

1. Abrir o compartimento das pilhas na parte de trás do instrumento.
2. Retirar as pilhas/pilhas recarregáveis gastas do compartimento das pilhas e inserir as novas pilhas/pilhas recarregáveis (tipo AA)
  - O instrumento liga automaticamente.
3. Fechar o compartimento das pilhas.



Se a alimentação for interrompida as configurações serão guardadas durante 3 minutos pelo menos.



Se o instrumento não for usado durante um longo período de tempo, as pilhas/pilhas recarregáveis devem ser retiradas do instrumento para evitar danos no instrumento e nas próprias pilhas.

## Limpeza do instrumento

> Se a estrutura do instrumento estiver suja, limpe-a com um pano húmido.

Não utilizar agentes de limpeza agressivos ou solventes! Podem ser utilizados produtos de limpeza fracos ou sabão.



Não limpe o instrumento com ar comprimido, senão pode danificar o sensor.

## 8 Dicas e assistência

### 8.1. Acessórios e peças de desgaste

Descrição	Referência
Software de calibração e ajuste incl. cabo USB	0554 6230
Certificado de calibração de humidade DKD, higrómetro electrónico; pontos de calibração 11.3 % HR e 75.3 % HR a 25 °C	0520 0206
Certificado de calibração de humidade ISO, pontos de calibração 11.3 % HR e 75.3 % HR a 25 °C	0520 0006

### 8.2. Perguntas e respostas

Pergunta	Causas possíveis
O instrumento apresenta <b>LO</b>	Abaixo -20 °C
O instrumento apresenta <b>HI</b>	Acima +70 °C

Caso não tenhamos dado resposta às suas perguntas ou as soluções acima propostas não o tenham ajudado a resolver o problema: contacte o seu vendedor ou o serviço de assistência ao cliente testo. Os dados de contacto estão nas costas deste documento ou no sitio da internet [www.testo.com/service-contact](http://www.testo.com/service-contact)





testo 623

## Bewaken van de omgevingscondities (met geheugenfunctie)

Handleiding



---

# 1 Inhoud

<b>1</b>	<b>Inhoud.....</b>	<b>43</b>
<b>2</b>	<b>Veiligheidsvoorschriften.....</b>	<b>44</b>
	2.1. Over dit document .....	44
	2.2. Veiligheid .....	45
	2.3. Milieuvoorschriften.....	45
<b>3</b>	<b>Specificaties.....</b>	<b>45</b>
	3.1. Technische gegevens.....	45
<b>4</b>	<b>Productbeschrijving .....</b>	<b>46</b>
	4.1. Overzicht .....	46
	4.2. Basiseigenschappen .....	48
<b>5</b>	<b>Eerste stappen .....</b>	<b>48</b>
<b>6</b>	<b>Ingebruikname .....</b>	<b>49</b>
	6.1. Inbedrijfstelling.....	49
	6.2. Grenswaarden instellen.....	50
	6.3. Instellingen .....	50
	6.4. Stroomschema .....	51
	6.5. Metingen uitvoeren .....	56
<b>7</b>	<b>Onderhoud .....</b>	<b>59</b>
<b>8</b>	<b>Vragen en antwoorden .....</b>	<b>60</b>
	8.1. Accessoires en reserve onderdelen .....	60
	8.2. Vragen en antwoorden .....	60



## 2 Veiligheidsvoorschriften

### 2.1. Over dit document

#### Gebruik

- > Lees voordat u het product gebruikt aandachtig de handleiding door zodat u vertrouwd raakt met het meetinstrument. Let vooral ook op veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen om verwondingen of beschadigingen te voorkomen.
- > Bewaar de handleiding zodat u het bij behoefte kunt inzien.
- > Geef de handleiding door als de gebruiker van het product wijzigt.

#### Symbolen en begrippen

Weergave	Omschrijving
	<p>Waarschuwing, risiconiveau volgens het signaalwoord:</p> <p><b>Waarschuwing!</b> Optreden van ernstig lichamelijk letsel mogelijk.</p> <p><b>Let op!</b> Optreden van licht lichamelijk letsel of schade aan de apparatuur mogelijk. Voer de voorgeschreven voorzorgsmaatregelen uit.</p>
	Opmerking: Basis of verdere informatie.
1. ...	Actie: meer stappen, volg de procedure.
2. ...	
> ...	Actie: een stap of een optionele stap.
- ...	Resultaat van een actie.
<b>Menu</b>	Mogelijkheden van het instrument.
<b>[Set]</b>	Controle toetsen van het instrument.
...   ...	Functies / paden in een menu.
"..."	Voorbeelden

## 2.2. Veiligheid

- > Bewaar het product niet samen met oplosmiddelen. Gebruik geen droogmiddelen.
- > Gebruik alleen het meetinstrument in gesloten, droge ruimtes. Bescherm het meetinstrument tegen regen en vocht.
- > Gebruik het instrument correct, voor het daarvoor bestemde doel en met de parameters gespecificeerd in de technische gegevens. Gebruik geen kracht.

## 2.3. Milieuvorschriften

- > Defecte accu's/lege batterijen op de daarvoor bestemde inzamelplaatsen inleveren.
- > Stuur het meetinstrument aan het einde van zijn nuttige leven terug naar testo. Wij dragen dan zorg voor een milieuvriendelijke verwerking.

# 3 Specificaties

## 3.1. Technische gegevens

Karakteristieken	Waarden
Parameters	Temperatuur / vocht
Units	°C/°F % RV, td, wb
Resolutie	Temperatuur: 0.1 °C Vocht: 0.1 % RV
Meetbereik	Temperatuur: -10 t/m +60 °C Relatieve luchtvochtigheid: 0 t/m 100 % RV
Nauwkeurigheid	Temperatuur: ± 0.4 K + 1 decimaal Relatieve luchtvochtigheid: ±2 %RV + 1 decimaal bij 25 °C (10 t/m 90 %), ±3 % RV
Meetfrequentie	20 s

Karakteristieken	Waarden
Bedrijfstemperatuur	-10 t/m +60 °C
Opslag temperatuur	-20 t/m +60 °C
Batterij type	4 x AA
Levensduur batterij	Minimal 1 jaar
Behuizing	ABS
Beschermklasse	IP 30
Gewicht	circa 240 g (zonder batterijen)
Afmetingen (LxBxH in mm)	185x105x36 185x112x47 (muurmontage uitgeklast)
Garantie	2 jaar, garantievooraarden: zie website <a href="http://www.testo.com/warranty">www.testo.com/warranty</a>
EC Directive	2004/108/EC




## 4 Productbeschrijving

### 4.1. Overzicht



#### ① Toetsen

Toets	Functie
<b>Max</b>	Weergave max. waarde
<b>Min</b>	Weergave min. waarde
<b>%</b>	Selecteer histogram voor temperatuur of vocht

Toets	Functie
	Selecteer tijdsinterval
	Instellingen aanpassen
	Instellingen aanpassen
<b>Set</b>	Bevestig instellingen
<b>Esc</b>	Annuleer invoer
<b>Alarm</b>	Bevestig het alarm

## ② Sensoren



- ③ Ophangbeugel
- ④ Batterijcompartiment en instrument interface
- ⑤ Muurfixatie beugel (geïntegreerd)

## 4.2. Basiseigenschappen

### Voeding

Het meetinstrument werkt op:

- 4 batterijen / oplaadbare batterijen, type AA

### Muurbevestiging

De afstand tussen de boorgaten moet 63 mm zijn.

## 5 Eerste stappen

### Het verwijderen van de beschermfolie

- > Verwijder de beschermfolie van de display.

### Plaatsen van de batterijen

1. Open het batterijcompartiment aan de achterkant van het meetinstrument.
2. Plaats de batterijen
3. Sluit het batterijcompartiment



## 6 Ingebruikname

### 6.1. Inbedrijfstelling

De datum en tijd dienen ingesteld te worden.

1. Selecteer de gewenste functie met **[Set]**.

**i** Als er binnen 30 sec geen toets wordt ingedrukt, springt de testo 622 naar de meetmodus. Voor het uitvoeren van de extra instellingen, houdt de toets gedurende 2 sec **[Set]** ingedrukt.

> De instelbare parameter knippert.

2. Stel de waarden in met **[◀]** of **[▶]** en bevestig met de **[Set]** toets.

**i** Om snel te scrollen in een menu, houdt de **[◀]** of **[▶]** toets ingedrukt.

Druk op de **[Esc]** toets om de instellingen te annuleren.

Houdt de **[Set]** toets 2 sec ingedrukt om de instellingen op te slaan.

- Instrument keert terug naar het scherm.

Display	Functie	Instellingen optie
<b>DD.MM.YYYY</b> knippert of <b>MM.DD.YYYY</b> knippert	Instellen van de datumweergave	<b>DD.MM.YYYY</b> = dag, maand, jaar <b>MM.DD.YYYY</b> = maand, dag, jaar
Jaar knippert	Jaar instellen	2009 - 2099
Maand knippert	Maand instellen	01 - 12
Dag knippert	Dag instellen	01 - 31
<b>24H</b> of <b>12H (AM/PM)</b> knippert	Tijd instellen	24u/12u
Uur knippert	Uur instellen	00 - 23 of 01 - 12
Minuut knippert	Minuut instellen	00 - 59
Seconde knippert	Seconde instellen	00 - 59
<b>°C</b> knippert	Temperatuureenheid instellen	°C/°F



Als de stroomtoevoer wordt onderbroken, worden de instellingen voor minimaal 3 minuten opgeslagen.

---

## 6.2. Grenswaarden instellen

### Temperatuur

Bij het wijzigen van de temperatuureenheid van ° C naar ° F, worden de grenswaarden automatisch omgezet.

### Relatieve luchtvochtigheid

Bij het wijzigen van de relatieve luchtvochtigheid eenheid (% , TD, WB), worden de grenswaarden niet automatisch omgezet. De grenswaarden moeten opnieuw worden ingesteld via het Setup menu.

## 6.3. Instellingen

1. Houd de **[Set]** toets 2 sec ingedrukt.
    - > Display knippert.
  2. Selecteer de gewenste functie met de **[Set]** toets.
    - > De instelbare parameter knippert.
  3. Stel de waarden in met **[◀]** of **[▶]** en bevestig met de **[Set]** toets
    - Instrument gaat naar het volgende scherm
- 



Om snel te scrollen in een menu, hou de **[◀]** of **[▶]** toets ingedrukt.

Druk op de **[Esc]** toets om de instellingen te annuleren.

Hou de **[Set]** toets 2 sec ingedrukt om de instellingen op te slaan.

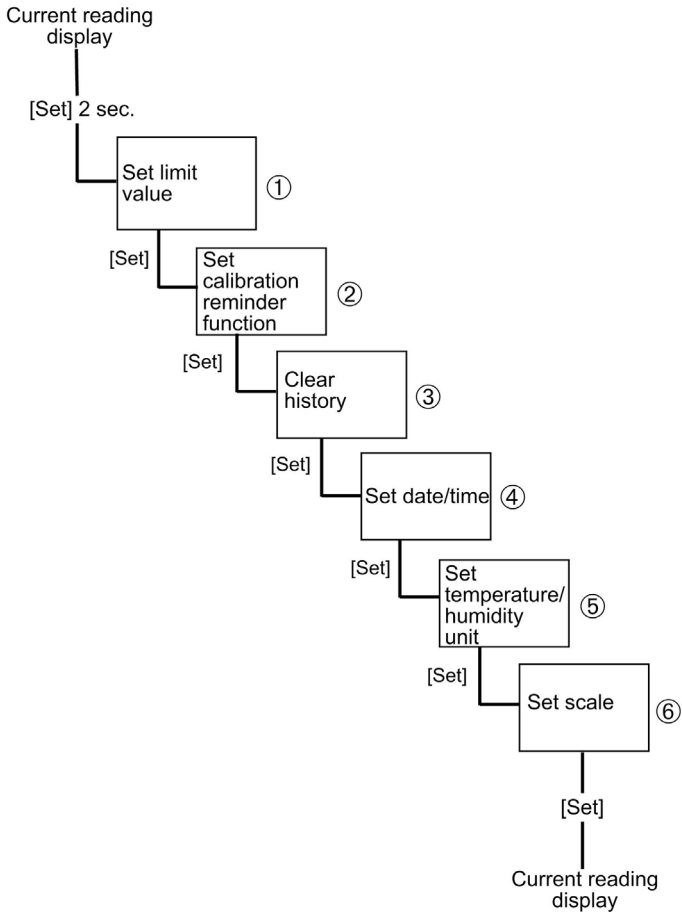
Als het hele Setup menu is doorlopen, worden de gemaakte instellingen automatisch opgeslagen.

Als er binnen 30 sec geen toets is ingedrukt, springt de display naar de meetmodus.

---

- Instrument gaat naar het volgende scherm

## 6.4. Stroomschema



Een uitgebreide omschrijving van de punten ①, ②, ③, ④, ⑤, ⑥ kunt u op de volgende pagina's vinden.

Nr.	Display	Functie	Instelling optie/waarde
①	↑ en °C/°F licht op, <b>ON</b> of <b>OFF</b> knippert	Activeren/ Deactiveren van de display voor de bovenste grenswaarde(alarm) van de temperatuur	Deactiveren: <b>OFF</b> Activeren: <b>ON</b>
	Alleen indien <b>ON</b> is geselecteerd Bovenste grenswaarde (alarm) knippert	grenswaarde(alarm) van de temperatuur	-
	↓ en °C/°F licht op, <b>ON</b> of <b>OFF</b> knippert	Activeren/ Deactiveren van de display voor de onderste grenswaarde(alarm) van de temperatuur	Deactiveren: <b>OFF</b> Activeren: <b>ON</b>
	Alleen indien <b>ON</b> is geselecteerd onderste grenswaarde(alarm) knippert	Stel de bovenste grenswaarde(alarm) van de temperatuur	-
	↑ en % licht op, <b>ON</b> of <b>OFF</b> knippert	Activeren/ Deactiveren van de display voor de bovenste grenswaarde(alarm) van de relatieve luchtvochtigheid	Deactiveren: <b>OFF</b> Activeren: <b>ON</b>
	Alleen indien <b>ON</b> is geselecteerd bovenste grenswaarde(alarm) knippert	Stel de bovenste grenswaarde(alarm) van de relatieve vochtigheid	-

Nr.	Display	Functie	Instelling optie/waarde
	↓ en % licht op, <b>ON</b> of <b>OFF</b> knippert	Activeren/ Deactiveren van de display voor de onderste grenswaarde(alarm) van de relatieve luchtvochtigheid	Deactiveren: <b>OFF</b> Activeren: <b>ON</b>
	Alleen indien <b>ON</b> is geselecteerd onderste grenswaarde(al arm) knippert	Stel de onderste grenswaarde(alarm) van de relatieve vochtigheid	-
②	<b>Kalibratie!</b> Licht op, <b>ON</b> of <b>OFF</b> knippert	Activeren/ Deactiveren van de kalibratie herinneringsfunctie	Deactiveren: <b>OFF</b> Activeren: <b>ON</b>
	Indien <b>ON</b> is geselecteerd <b>Kalibratie!</b> Licht op, Jaar knippert	Jaar instellen	2009 - 2099
	Alleen indien <b>ON</b> is geselecteerd <b>Kalibratie!</b> licht op, Maand knippert	Maand instellen	01 - 12
③	<b>Reset Memory</b> knippert	Wis geheugen	Deactiveren: <b>OFF</b> Activeren: <b>ON</b>
④	<b>Update date &amp; time?</b> Licht op, <b>No</b> knippert	Datum en tijd instellen Geen wijzigingen	Selecteer <b>Yes</b> Selecteer <b>No</b>

Nr.	Display	Functie	Instelling optie/waarde
	Alleen indien <b>Yes</b> is geselecteerd <b>DD.MM.YYYY</b> knippert of <b>MM.DD.YYYY</b> knippert	Datum instellen	<b>DD.MM.YYYY</b> = dag, maand, jaar  <b>MM.DD.YYYY</b> = maand, dag, jaar
	Alleen indien <b>Yes</b> is geselecteerd Jaar knippert	Jaar instellen	2009 - 2099
	Alleen indien <b>Yes</b> is geselecteerd Maand knippert	Maand instellen	01 - 12
	Alleen indien <b>Yes</b> is geselecteerd Dag knippert	Dag instellen	01 - 31
	Alleen indien <b>Yes</b> is geselecteerd <b>24H</b> of <b>12H (AM/PM)</b> knippert	Tijd instellen	24u/12u
	Alleen indien <b>Yes</b> is geselecteerd Uur knippert	Uur instellen	00 - 23 of 01 - 12
	Alleen indien <b>Yes</b> is geselecteerd Minuut knippert	Minuut instellen	00 - 59

Nr.	Display	Functie	Instelling optie/waarde
	Alleen indien <b>Yes</b> is geselecteerd Secunde knippert	Secunde instellen	00 - 59
⑤	°C knippert	Temperatuur instellen	°C/°F
	% knippert	Waarde voor luchtvochtigheid instellen	%, td, wb
⑥	<b>Manual Scale</b> of <b>Auto Scale</b> knippert	Kies tussen automatisch of handmatig schalen	<b>Manual Scale</b> of <b>Auto Scale</b>
	Alleen indien <b>Manual Scale</b> is geselecteerd: <b>Manual Scale</b> en bovenste grenswaarde knippert	Bovenste grenswaarde instellen	-
	Alleen indien <b>Manual Scale</b> is geselecteerd: <b>Manual Scale</b> en laagste grenswaarde knippert	Laagste grenswaarde instellen	-



Als de stroomtoevoer wordt onderbroken, worden de instellingen voor minimaal 3 minuten opgeslagen.

## 6.5. Metingen uitvoeren

---

**i** Met de max./min. waarde wordt de tijdstip en de waarde (°C/% RH) weergegeven.

---

### Weergave max. waarden

> Druk de **[Max]** toets in.

Indien **Max.** knippert, kunnen de vorige max. waarden bekeken worden met **[◀]** of **[▶]**.

---

**i** Indien de max. temperatuurwaarde is weergegeven, druk de **[%🌡️]** toets in om de max. vochtwaarde te weergeven.

---

**i** Als binnen 5 minuten **[Max]** toets niet wordt ingedrukt, springt de testo 623 naar de huidige display.

---

### Weergave min. waarden

> Druk de **[Min]** toets in.

Indien **Min.** knippert, kunnen de vorige min. waarden bekeken worden met **[◀]** of **[▶]**.

---

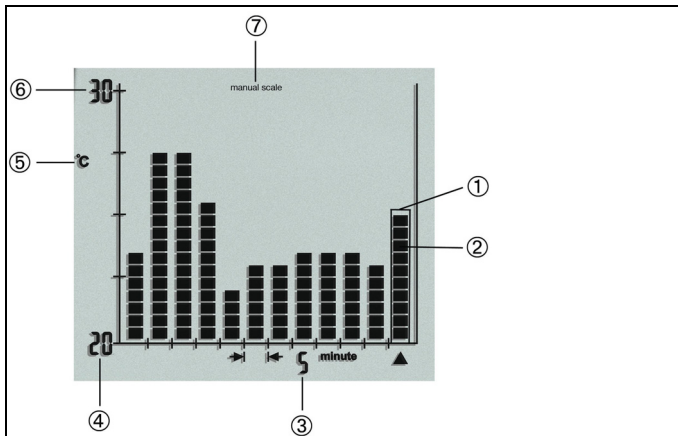
**i** Indien de min. temperatuurwaarde is weergegeven, druk de **[%🌡️]** toets in om de min. vochtwaarde te weergeven.

**i** Als binnen 5 minuten **[Min]** toets niet wordt ingedrukt, springt de testo 623 naar de huidige display.

---



## Histogram



- ① Staaf
- ② Staaf segment
- ③ Tijd interval
- ④ Ondergrenswaarde
- ⑤ Meeteenheid (temperatuur of vocht)
- ⑥ Bovengrenswaarde

### ⑦ Handmatige schaal:

Handmatig in te stellen boven- en ondergrens waarden die niet veranderen.

Automatische schaal:

De auto schaal wordt berekend op een wijze dat alle getoonde metingen in de schaal liggen.



- Bij het veranderen van de schaalvergroting, de bovenste, knipperen de onderste display waarde en het auto schaal symbool.
  - Het histogram toont 12 staven van de 20 segmenten.
  - Handmatige schaal:  
Het laagste staafelement van een staaf knippert:
-

De gemeten waarde is lager dan de onderste waarde.

- Het hoogste staafelement van een staaf knippert:  
De gemeten waarde is hoger dan de hoogste waarde.
- 

### Weergave druk/temperatuur profiel

Om tussen de profielen van de temperatuur en vocht te schakelen:

> Druk de [% 📊] toets in.

### Instellen van de tijd-as van het histogram

Om de tijd-as in te stellen:

> Druk de [▶◀] toets in.

De tijd-as kan worden ingesteld op 5 verschillende intervallen :

Tijd weergave per staaf	Histogram totale tijd
5 min	1 uur
10 min	2 uur
1 uur	12 uur
2 uur	24 uur
24 uur	12 dagen

### Weergave staaf waarde

Om de gemiddelde meting te weergeven:

> Druk [◀] of [▶]

- De geselecteerde staaf of het staafelement knippert. De relevante metingen, de tijdstip van aanvang en de startdatum worden weergegeven.

Om de max. temperatuurwaarde en de max. vocht waarde te weergeven:

> Druk de [Max] toets in.

Om de min. temperatuurwaarde en de min. vocht waarde te weergeven:

> Druk de [Min] toets in.

### Bevestigen van alarm

Alarm gaat af:

- LED knippert
- Het alarm waarde die is overschreden knippert.

Om het alarm uit te zetten

- > Druk de **[Alarm]** toets in.
- Alarm is uitgezet



Met een geactiveerde alarm en een wijziging in het setup menu, wordt de huidige alarm erkend.

## 7 Onderhoud

### Vervangen van de batterijen

#### LET OP!

**Verkeerd geplaatste batterijen kunnen het meetinstrument schaden**

- > Let op de polariteit van de batterijen tijdens het plaatsen.

1. Open het batterijen compartiment aan de achterkant van het meetinstrument.
2. Verwijder de oude en plaats de nieuwe batterijen in het meetinstrument (type AA).
  - Het meetinstrument gaat automatisch aan.
3. Sluit het batterijen compartiment



Als de stroomtoevoer wordt onderbroken, worden de instellingen voor minimaal 3 minuten opgeslagen.



Indien het meetinstrument voor een lange periode niet gebruikt zal worden, verwijder de batterijen om eventuele schade te voorkomen.

### Schoonmaak van het meetinstrument

- > Als de behuizing van het instrument vuil is, maak het dan schoon met een vochtige doek.

Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen! Lichte huishoudelijke schoonmaakmiddelen of zeep kan worden gebruikt.



Reinig het meetinstrument niet met gecomprimeerde lucht, anders kan de sensor worden beschadigd.

## 8 Vragen en antwoorden

### 8.1. Accessoires en reserve onderdelen

Omschrijving	Bestelnummer.
Kalibratie software incl. USB kabel	0554 6230
DKD relatieve vocht kalibratiecertificaat, digitale hygrometer; kalibratiepunten 11.3 % RV en 75.3 % RV bij 25 °C	0520 0206
ISO relatieve vocht kalibratiecertificaat, kalibratiepunten 12% RV (33% RV) en 76% RV bij 25 °C	230520 7731

### 8.2. Vragen en antwoorden

Vragen	Mogelijke oorzaken
Weergave <b>LO</b>	Onder -20 °C
Weergave <b>HI</b>	Boven+70 °C

Als wij uw vraag niet hebben kunnen beantwoorden: neem contact op met uw verkoper of met de klantenservice van Testo. Zie voor contactgegevens de achterzijde van dit document of de website [www.testo.com/service-contact](http://www.testo.com/service-contact).









**testo AG**

Postfach 1140, 79849 Lenzkirch

Testo-Straße 1, 79853 Lenzkirch

Telefon: (07653) 681-0

Fax: (07653) 681-100

E-Mail: [info@testo.de](mailto:info@testo.de)

Internet: <http://www.testo.com>